

31999R1609

L 190/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1999 7 23

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1609/1999**1999 m. liepos 22 d.****nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 856/1999, nustatančio specialiąją paramos sistemą tradiciniams AKR bananų tiekėjams, įgyvendinimo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

kai įgyvendinamos programos, skirtos tik realizuojamo asortimento išplėtimui remti, skiriama panaši suma kaip ir kitiems tradiciniams tiekėjams;

atsižvelgdama į 1999 m. balandžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 856/1999 ⁽¹⁾, nustatantį specialiąją paramos sistemą tradiciniams AKR bananų tiekėjams, ypač į jo 8 straipsnį,

(8) kadangi turėtų būti nustatytos išsamios taisyklės dėl atskirai šaliai skirtų lėšų apskaičiavimo metodo;

(1) kadangi Reglamente (EB) Nr. 856/1999 ne ilgesniam negu dešimties metų laikotarpiui nustatyta specialioji techninės ir finansinės paramos sistema, skirta padėti tradiciniams AKR tiekėjams prisitaikyti prie naujų rinkos sąlygų po bendro bananų rinkos organizavimo pakeitimų;

(9) kadangi konkurencingumo trūkumas turėtų būti nustatytas atskirai kiekvienam tradiciniam AKR tiekėjui kainų skirtumų, pastebėtų patekimo į Bendrijos rinką metu, pagrindu, atsižvelgiant į kiekius, eksportuojamus į Bendriją; kadangi, siekiant išvengti trumpalaikių kainų svyravimų įtakos, kainų skirtumas, į kurį reikia atsižvelgti, turėtų būti skaičiuojamas pakankamai ilgo laikotarpio, einančio prieš taikymo metus; kadangi, siekiant užtikrinti panašias sąlygas visiems tradiciniams AKR tiekėjams, nepaisant konkrečių jų siekiamų tikslų, nustatytas vidutinis AKR kainų skirtumas turėtų būti naudojamas tais atvejais, kai eksportas sustabdomas dėl realizuojamo asortimento išplėtimo; kadangi, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 856/1999 ekonominį tikslą leisti tradiciniams AKR tiekėjams išlaikyti Bendrijos rinkoje poziciją, kuri būtų tolygi tai pozicijai, kurią jie turėjo prieš įsigaliojant Tarybos reglamentui (EB) Nr. 1637/98 ⁽²⁾, kiekiai, į kuriuos reikia atsižvelgti nustatant konkurencingumo trūkumą, turėtų būti kiekiai, realizuoti per trejus metus iki minėto reglamento įsigaliojimo;

(2) kadangi Reglamente (EB) Nr. 856/1999 nustatyta, kad techninė ir finansinė parama teikiama siekiant prisidėti prie programų, skirtų konkurencingumui bananų sektoriuje didinti, įgyvendinimo, o tais atvejais, kai konkurencingumo didinimas bananų sektoriuje nėra palaikytinas, realizuojamo asortimento išplėtimui remti;

(3) kadangi teikiamos programos finansavimui gauti turėtų atitikti bendruosius suinteresuotų tradicinių AKR tiekėjų plėtros tikslus;

(4) kadangi, siekiant užtikrinti šį atitikimą bei šių programų tiesioginį ryšį su specifiniais tikslais, apibrėžtais Reglamente (EB) Nr. 856/1999, būtina, jog šios programos būtų pagrįstos nuoseklia ilgalaikė strategija;

(10) kadangi bananų produkcijos svarbą suinteresuoto tradicinio AKR tiekėjo ekonomikai geriausiai atspindi bananų sektoriui tenkanti tos šalies BVP dalis; kadangi tiksliausias statistikos duomenis šiuo klausimu teikia Tarptautinis valiutos fondas, arba jeigu jis šiuo duomenų neturi - UNCTAD, tad turėtų būti naudojami šie statistikos duomenys; kadangi dėl eksporto kiekių Reglamento (EB) Nr. 856/1999 ekonominis tikslas reikalauja, kad naudotini statistikos duomenys būtų duomenys, susiję su trijų metų laikotarpiu iki Reglamento (EB) Nr. 1637/98 įsigaliojimo, kurio statistikos duomenis galima gauti;

(5) kadangi šią strategiją turėtų nustatyti suinteresuotas tradicinis AKR tiekėjas, pasitaręs su šio sektoriaus dalyviais, ir jai turėtų pritarti Komisija;

(6) kadangi, siekiant užtikrinti integruotą požiūrį, programos finansavimui gauti turėtų būti teikiamos metinių veiksmų planų, pagrįstų susitarta strategija, pavidalu;

(7) kadangi Reglamento (EB) Nr. 856/1999 7 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad neviršijant konkrečioms metams skirtos pasaulinės sumos, maksimali kiekvienam tradiciniam AKR tiekėjui leistina suma, skirta finansuoti programas konkurencingumui bananų sektoriuje didinti, nustatoma remiantis konkurencingumo trūkumu bei atsižvelgiant į bananų produkcijos svarbą atitinkamai šaliai; kadangi ten taip pat numatyta, kad tais atvejais,

(11) kadangi, atsižvelgiant į tą faktą, kad pagrindiniai bananų prekybos ekonominiai veiksniai žymiai skiriasi tradicinių AKR tiekėjų grupėje, teisingiausias rezultatas bus gautas lygiai pasvėrus abu kriterijus, kurie yra tiesiogiai susiję su konkrečiais šaliai paskirtomis lėšomis;

⁽¹⁾ OL L 108, 1999 4 27, p. 2.⁽²⁾ OL L 210, 1998 7 28, p. 28.

- (12) kadangi, siekiant užtikrinti finansuojamų programų įgyvendinamumą, turėtų būti nustatyta minimali skiriamų lėšų suma;
- (13) kadangi reikia atkreipti ypatingą dėmesį į specifinių sprendimų dėl Somalio priėmimo būtinybę;
- (14) kadangi Reglamento (EB) Nr. 856/1999 7 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad pradedant 2004 metais kasmet atskiriems tradiciniams AKR tiekėjams skiriamos paramos normai taikomas minimalus 15 % sumažinimo koeficientas; kadangi ten taip pat numatyta, kad įgyvendinant konkurencingumui didinti skirtas programas, šis sumažinimo koeficientas dar mažinamas tiek, kiek padidėja konkurencingumas lyginant su ankstesniais metais;
- (15) kadangi, siekiant užtikrinti, kad būtų maksimaliai išnaudotos Reglamento (EB) Nr. 856/1999 numatytos galimybės padėti tradiciniams AKR tiekėjams prisitaikyti prie naujų rinkos sąlygų, nepanaudotos lėšos turėtų būti paskirstytos iš naujo per biudžetinius metus;
- (16) kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Komiteto, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1637/98 8 straipsnyje, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Remiantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 856/1999, tradicinis AKR tiekėjas pateikia Komisijai prašymus dėl techninės ir finansinės paramos kiekvienų kalendorinių metų pradžioje ne vėliau kaip 60 dienų po pranešimo apie 2 straipsnyje nurodytą finansinių lėšų skyrimą. Bus atsižvelgiama į ypatingą Somalio situaciją.

2. Šie prašymai turėtų būti pagrįsti nuoseklia ilgalaikė bananų sektoriaus strategija, kurią turėtų nustatyti susijusi AKR šalis, pasitarusi su sektoriaus dalyviais, ir kuriai pritartų Komisija. Šioje strategijoje turėtų būti apibrėžtas konkretus tikslas, įgyvendinamas remiantis Reglamento (EB) Nr. 856/1999 3 straipsnio 2 dalimi, įvertinamas jo įgyvendinamumas ir išdėstomas šio tikslo įgyvendinimo būdas. Joje taip pat turėtų būti pateikta reikalinga informacija, leidžianti įvertinti jos suderinamumą su bendraisiais suinteresuoto tradicinio AKR tiekėjo plėtros tikslais. Ypatingas dėmesys skiriamas galimybei įgyvendinti projektus regiono lygmeniu.

3. Programos finansavimui gauti turėtų būti pagrįstos suderinta strategija ir sudarytos metinių veiksmų planų pavidalu.

2 straipsnis

Maksimali suma, skirta 1 straipsnio 3 dalyje nurodytų programų finansavimui, nustatoma kiekvienais metais. Nepažeidžiant toliau tekste išdėstyto 6 straipsnio, ši suma kiekvienam tradiciniam AKR tiekėjui individualiai apskaičiuojama nustatyto

konkurencingumo trūkumo ir bananų produkcijos svarbos atitinkamos šalies ekonomikai pagrindu, ir abu kriterijai yra tolygiai pasveriami.

3 straipsnis

1. Konkurencingumo trūkumas apskaičiuojamas tipinių kiekių ir skirtumo tarp trečiosios šalies ir AKR tipinių kainų pagrindu.

2. Tipinis kiekis – vidutinis kiekvieno atskiro AKR tiekėjo į Bendriją eksportuojamas bananų kiekis per paskutinius trejus metus iki Tarybos reglamento (EB) Nr. 1637/98 įsigaliojimo. Nukrypstant nuo to ir atsižvelgiant į ypatingą Somalio situaciją, nustatomas tipinis kiekis Somaliui – 60 000 tonų. Taikytini tipiniai kiekiai išvardyti 1 priede.

3. Trečiosios šalies tipinė kaina – mažiausia vidutinė kaina už toną bananų, pagamintų bet kurioje atskiroje pripažintoje trečiojoje šalyje tiekėjoje, išskyrus AKR šalis, ir eksportuotų į Bendriją per paskutinius trejus metus prieš taikymo metus, dėl kurių prašoma parama, ir kurių statistikos duomenis galima gauti.

4. AKR tipinė kaina – vidutinė kaina už toną bananų, pagamintų suinteresuotoje tradicinėje AKR šalyje tiekėjoje ir eksportuotų į Bendriją per tą patį laikotarpį. Tais atvejais, kai eksportas buvo sustabdytas dėl realizuojamo asortimento išplėtimo, taikoma vidutinė AKR tipinė kaina.

5. Šio straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytos tipinės kainos yra cif kainos. Statistikos duomenys, reikalingi konkurencingumo trūkumui apskaičiuoti – Europos Bendrijų Statistikos tarnybos surinkti ir paskelbti duomenys apie Bendrijos importuotus produktus.

4 straipsnis

Bananų produkcijos svarba suinteresuoto tradicinio AKR tiekėjo ekonomikai nustatoma pagal bananų sektoriui tenkančią suinteresuoto tradicinio AKR tiekėjo bendro BVP pridėtinės vertės dalį per paskutinius trejus metus iki Tarybos reglamento (EB) Nr. 1637/98 įsigaliojimo, kurių statistikos duomenis galima gauti. Statistikos duomenys, reikalingi bananų produkcijos svarbai nustatyti – duomenys, kuriuos renka Tarptautinis valiutos fondas, arba jeigu jis šiuo duomenų neturi – UNCTAD. Nukrypstant nuo to ir atsižvelgiant į ypatingą jo situaciją, Somaliui nustatomas skaičiavimo koeficientas – 1,0. Skaičiavimo koeficientai, gauti remiantis šiais statistikos duomenimis, pateikti II priede.

5 straipsnis

Nepažeidžiant šio reglamento 2 ir 4 straipsnių, automatiniis sumažinimo koeficientas taikomas paskirtoms lėšoms kasmet nuo 2004 metų. Sumažinimo koeficientas nustatomas individualiai atitinkamu lygmeniu, siekiant užtikrinti, kad kiekvienam atskiram AKR tiekėjui taikymo metais suteiktos paramos lygis būtų sumažintas ne daugiau kaip 15 % lyginant su ankstesniais metais paskirtų lėšų suma.

6 straipsnis

Tais atvejais, kai atliekant skaičiavimus pagal šio reglamento 2–5 straipsnius gaunama suma, kuri yra mažesnė už 0,5 milijonų eurų per metus, skiriama minimali 0,5 milijonų eurų suma.

7 straipsnis

Jeigu bet kuris tradicinis AKR tiekėjas per 1 straipsnio 1 dalyje nurodytą terminą nepateikia prašymo techninei ir finansinei paramai gauti, arba jeigu pateiktos programos neatitinka 1 straipsnio 2 dalyje apibrėžtos ilgalaikės strategijos, Komisija

iš naujo paskirsto likusiems tradiciniams AKR tiekėjams skirtas sumas pateiktų programų pagrindu bei remdamasi Reglamento (EB) Nr. 856/99 nuostatomis. Bus atsižvelgiama į ypatingą Somalio situaciją.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ir taikomas nuo 1999 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. liepos 22 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

3 straipsnio 2 dalyje nurodytas sąrašas

Šalis	Tonos
Belizas	49 762
Kamerūnas	163 016
Žaliojo Kyšulio Respublika	20
Dramblio Kaulo Krantas	169 272
Dominika	36 173
Grenada	2 222
Jamaika	83 432
Madagaskaras	0
Somalis	60 000
Sent Lusija	92 951
Sent Vinsentas ir Grenadinai	40 611
Surinamas	28 469

II PRIEDAS

4 straipsnyje nurodytas sąrašas

Šalis	Skaiciavimo koeficientas
Belizas	4,16
Kamerūnas	1,16
Žaliojo Kyšulio Respublika	0,60
Dramblio Kaulo Krantas	0,95
Dominika	8,02
Grenada	0,31
Jamaika	0,93
Madagaskaras	0
Somalis	1,0
Sent Lusija	8,17
Sent Vinsentas ir Grenadinai	7,27
Surinamas	1,99